

УДК 811.111.81'36

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-18>

Наталья ГОРБАЧ,

orcid.org/0000-0002-1965-902X

*старший преподаватель кафедры иностранных языков
Харьковского национального университета внутренних дел
(Харьков, Украина) leohoteev@gmail.com*

Инна ИВАНОВА,

orcid.org/0000-0002-7089-9360

*старший преподаватель кафедры иностранных языков
Харьковского национального университета внутренних дел
(Харьков, Украина) svetlova2564@gmail.com*

Татьяна КАЛЬЧЕНКО,

orcid.org/0000-0003-2153-5883

*старший преподаватель кафедры иностранных языков
Харьковского национального университета внутренних дел
(Харьков, Украина) tatikalchenko@ukr.net*

НАКЛОНЕНИЕ И МОДАЛЬНОСТЬ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена соотношению наклонения и модальности в современном английском языке. Разные ученые сформировали целый спектр мнений о категории наклонения и ее месте среди грамматических категорий. Лингвисты, занимающиеся проблемой наклонения, редко повторяют друг друга, предлагая собственную точку зрения. Вопрос этой глагольной категории еще недостаточно изучен, но есть целый ряд проблем, связанных с процессами развития категории наклонения в английском языке. Важным методологическим принципом при исследовании категории наклонения является учет неразрывной связи формы и значения. Несоблюдение этого принципа приводило к тому, что при классификации форм категории наклонения основным критерием были особенности образования форм независимо от передаваемых ими значений или, наоборот, в исследовании, основывающемся на критерии значения, не учитывались различия формообразования. Отсюда и расхождение во мнениях по поводу сущности категории наклонения, объема значений, объединяемых этим понятием, и форм.

Коммуникация включает не только передачу факта, но и выражение оценки или установки факта. Поэтому модальность является универсальным понятием языков мира, но её способы выражения разнообразны и эквивалент найти трудно. Категория модальности принадлежит к числу самых сложных и противоречивых проблем современной лингвистики и не получила пока однозначной интерпретации. Актуальность такого явления, как модальность, отчасти вызвана тем, что в каждом языке она имеет специфические средства выражения, присущие данному конкретному языку.

Также в статье обсуждаются взаимосвязи между логической и языковой модальностями. Представлена типология языковых средств, используемых для выражения языковой модальности. Проанализированы различные подходы к категории наклонения как морфологического средства выражения модальности.

Ключевые слова: *наклонение, модальность, сослагательное наклонение, метаязык.*

Наталья ГОРБАЧ,

orcid.org/0000-0002-1965-902X

*старший викладач кафедри іноземних мов
Харківського національного університету внутрішніх справ
(Харків, Україна) leohoteev@gmail.com*

Инна ИВАНОВА,

orcid.org/0000-0002-7089-9360

*старший викладач кафедри іноземних мов
Харківського національного університету внутрішніх справ
(Харків, Україна) svetlova2564@gmail.com*

Тетяна КАЛЬЧЕНКО,

orcid.org/0000-0003-2153-5883

старший викладач кафедри іноземних мов

Харківського національного університету внутрішніх справ

(Харків, Україна) *tatikalchenko@ukr.net*

СПОСІБ І МОДАЛЬНІСТЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Стаття присвячена співвідношенню способу та модальності в сучасній англійській мові. Різні вчені сформувавали цілий спектр думок про категорії способу і її місце серед граматичних категорій. Лінгвісти, що займаються проблемою способу, рідко повторюють один одного, пропонуючи власний погляд. Питання цієї дієслівної категорії ще мало вивчене, але є низка проблем, пов'язаних із процесами розвитку категорії способу в англійській мові. Важливим методологічним принципом у процесі дослідження категорії способу є врахування нерозривного зв'язку форми і значення. Недотримання цього принципу призводило до того, що в процесі класифікації форм категорії способу основним критерієм були особливості освіти форм незалежно від переданих ними значень або, навпаки, в дослідженні, що ґрунтується на критерії значення, не враховувалися відмінності формоутворення. Звідси і розбіжності в думках із приводу сутності категорії способу, обсягу значень, що об'єднуються цим поняттям, і форм.

Комунікація включає не тільки передачу факту, а й вираз оцінки або установки факту. Тому модальність є універсальним поняттям мов світу, але її способи вираження різноманітні й еквівалент знайти важко. Категорія модальності належить до найбільш складних і суперечливих проблем сучасної лінгвістики, що поки не отримала однозначної інтерпретації. Актуальність такого явища, як модальність, частково викликана тим, що в кожній мові вона має специфічні засоби вираження, властиві цій конкретній мові.

Також у статті обговорюються взаємозв'язки логічної і мовної модальностей. Представлена типологія мовних засобів, використовуваних для вираження мовної модальності. Проаналізовано різні підходи до категорії способу як морфологічного засобу вираження модальності.

Ключові слова: спосіб, модальність, умовний спосіб, метамова.

Natalia HORBACH,

orcid.org/0000-0002-1965-902X

Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages

Kharkiv National University of Internal Affairs

(Kharkiv, Ukraine) *leohoteev@gmail.com*

Inna IVANOVA,

orcid.org/0000-0002-7089-9360

Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages

Kharkiv National University of Internal Affairs

(Kharkiv, Ukraine) *svetlova2564@gmail.com*

Tatiana KALCHENKO,

orcid.org/0000-0003-2153-5883

Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages

Kharkiv National University of Internal Affairs

(Kharkiv, Ukraine) *tatikalchenko@ukr.net*

MOOD AND MODALITY IN ENGLISH

The article is devoted to the ratio of mood and modality in modern English. Different scientists have formed a whole range of opinions about the category of mood and its place among grammatical categories. Linguists involved in the challenge of mood rarely repeat each other by offering their own point of view. The question of this verb category is not sufficiently studied yet, but has developed a number of problems related to the development of the category of mood in English. An important methodological principle in the study of the category of mood is the accounting of the inseparable communication of the form and value. Failure to follow this principle led to the fact that when classifying the forms of the category of mood, the main criterion were features of formation of forms, regardless of the values transmitted by them, or, on the contrary, in the study based on the criteria of the value, the differences in the formation were not taken into account. From here and discrepancies in opinions about the essence of the category of inclination, the volume of the values united by this concept, and forms.

Communication includes not only the transmission of the fact, but also the expression of the evaluation or installation of the fact. Therefore, modality is a universal concept of the languages of the world, but its ways of expression are

diverse and equivalent to find difficult. The category of modality belongs to the number of one of the most complex and controversial problems of modern linguistics, which has not yet received an unambiguous interpretation. The relevance of such a phenomenon as modality is partly caused by the fact that in each language it has its own spectlicate expressions inherent in this particular language.

Also, the article deals with the relationship between logical and language modalities. The typology of language means used to express language modality is presented. Analyzed various approaches to the category of inclination as a morphological means of expression of modality.

Key words: mood, modality, subjunctive mood, metalanguage.

Постановка проблеми. Одну из самых спорных областей исследований грамматики английского языка можно найти при изучении наклонения и модальности английского языка. Эти категории породили очень много различных трактовок и дискуссий.

Анализ исследований. Одной из наиболее часто обсуждаемых областей исследования грамматики английского языка является изучение модальности. Согласно Палмеру (Палмер, 1986: 21), модальность – это семантика образа, то есть описание неактуализированных / неактуальных событий и состояний в языке. Мы можем охарактеризовать наклонение как грамматическое выражение модальности. Большая часть работ, охвативших область модальности за последние тридцать или сорок лет, была основана на исследованиях семантики английских модальных глаголов, грамматическое выражение модальности также не было забыто. Важные исследования были сделаны Лайоном (1977) и чуть позже Палмером (1986, 1990). Палмер опубликовал первое исследование в Кембриджском стандартном учебнике по семантике модальности, оно было позже переиздано в 2001 году. Модальность продолжала изучаться с точки зрения семантически более тридцати лет. Например, Коутс (1983), Хорн (1989), Трауготт (1989), Свесстер (1990), Варнер (1993), а также Байби и Флейшман (1995). Другие, такие как Абрахам (1998), Гуссенс (2000), Фишер (2007), Зигелер (2000, 2001, 2003, 2006, 2008а, 2010), Абрахам и Лейсс (2008), и Боуи и др. (2013) иллюстрируют более новационные взгляды на эту тему. Новые перспективы представлены также в работах Кондоравди и Кауфманна (2005), Герона и Лекарма (2008) и Наррога (2012), хотя некоторые из этих авторов не сосредотачиваются исключительно на модальности английского языка. Еще один значительный вклад внесен работами Коллинза (2009).

Цель статьи. Категория «наклонение» в современных англоязычных глаголах вызвала много дискуссий и считается наиболее противоречивой категорией глагола. Некоторые языковеды признают, что из-за сложности этой категории сделать убедительное и общеприемлемое заключение по

ней крайне сложно. Ключевая проблема с образом такова: наклонение часто путают с модальностью. Итак, целью статьи является четкое разграничение наклонения и модальности.

Изложение основного материала. Наклонение и модальность – отдельные компоненты грамматики, но они связаны по происхождению и в некоторой степени по значению.

Среди лингвистов существует большое количество толкований по поводу термина «наклонение».

Часто наклонение в английском и других языках определяется как словоизменительное выражение грамматических категорий изъявительного и сослагательного наклонений, категорий, которые первоначально были разграничены необходимостью отличать факт (изъявительное наклонение) от не-факта (сослагательное наклонение). Халлидей и Маттиссен утверждали, что наклонение «является системой придаточного предложения, а не глагольной группы или глагола» (Halliday, Matthiessen, 2004). Это позволяет заметить, что при изучении системы наклонения в любом разговоре имеет значение предложение в целом, требуется подробное изучение для определения точного анализа. Каждый элемент предложения может иметь значение, и он дает понять, какой тип наклонения используется в предложении.

Также наклонение определяется как «выбор между различными ролями, которые говорящий может выбрать для себя и для своего слушателя». Это означает, что говорящий, начиная разговор, может заранее продумать, какую роль он будет играть в процессе общения. Таким образом, выбор наклонения может быть сделан только лингвистически.

Некоторые лингвисты рассматривают систему наклонения как общение либо в изъявительном, либо в повелительном наклонении.

Наиболее часто используется изъявительное наклонение. В связи с этим Халлидей и Маттиссен охарактеризовали его как «грамматическая категория, которая обычно используется для обмена информацией» (Halliday, Matthiessen, 2004). Как правило, если кто-то предпочитает говорить в изъявительном наклонении, делая заявления или

говоря на любую тему, то он не всегда ожидает ответа от окружающих. Тем не менее бывают случаи, когда говорящий чего-то ожидает от слушателей. При этом он ожидает лишь словесного ответа.

Произнося утверждение, люди могут соглашаться или не соглашаться с тем, что было сказано, и начинать обмен высказываниями, даже если говорящий не ожидает ответа от слушателя. Говорящий просто хочет, чтобы другие люди слушали то, что он говорит. Он заранее взял на себя роль информатора, а для человека, который слышит сообщение, роль информированного. Даже если человек говорит, не желая начинать процесс общения, в большинстве случаев начинается социальный обмен с другими людьми.

С другой стороны, через постановку вопроса может начаться вероятный обмен высказываниями. Вопрос порождает любой тип разговора. Говорящий заранее берет на себя роль информированного, а для человека, который слышит вопрос, – роль информатора. Когда говорящий начинает разговор с вопроса, он «ожидает устного ответа от своего слушателя». Чем больше вопросов задает спрашивающий, тем масштабнее будет процесс общения.

Применительно к метаязыку учеными рассматривается семь элементов наклонения. Первый элемент – это подлежащее и личная форма глагола. В зависимости от порядка, подлежащего и сказуемого в предложении определяется тип наклонения в предложении, а именно повествовательное, вопросительное или отрицательное.

Второй элемент – это сказуемое. Оно похоже на личную форму глагола, которым оно выражается внутри словесной группы. Это означает, что часть вербальной группы является личной формой глагола, а другая – предикатом (сказуемым). В предложении *I think* слово «думать» (*think*) включено как личная форма глагола и предикат. Однако, если глагол, используемый в предложении, является связывающим глаголом, он не может быть отнесен к категории предиката, другими словами, каждый глагол – связка классифицируется только как личная форма глагола.

Третий элемент – это определение. Определение аналогично подлежащему, с помощью которого оно выражается либо одним местоимением или существительным, либо последовательностью слов, зависящих от главного существительного.

Четвертый элемент можно определить как остальную часть предложения, состоящую из предиката, определение и дополнения.

Пятый элемент – это обстоятельство. Он функционирует как дополнительная информация о событиях, заложенных в сути предложения. Есть три типа обстоятельства: первый тип – это вспомогательный компонент, который функционирует как информация об обстоятельствах и может существовать в форме наречий или предложных фраз, которые выражают значения *when, where, how, why*. Второй тип – это межличностное обстоятельство. Сюда включаются наречия и предложные фразы, которые выражают суждения и мнения. Третий тип – это текстовое обстоятельство. Оно выражает смысл логических связей и преемственность между предложениями. Сюда входят наречия, предложные фразы или союз.

Шестой элемент – это типы наклонения. Можно выделить несколько типов наклонения. Это декларативные, полярные интродигативные, декларативные с тегами, *Wh*-интродигативные, императивные, восклицательные, эллиптические, второстепенные и нефинитные. Последний элемент – полярность. В лингвистике – это различие между положительными и отрицательными формами, которые могут быть выражены синтаксически *To be or not to be*, морфологически *lucky vs. unlucky* или лексически *strong vs. weak*. Другими словами, полярность зависит от того, является ли предложение отрицательным или положительным.

По словам Халлидея, существует два основных типа речевых ролей. Во-первых, это приглашение к получению, например, *Would you like to have a cup of coffee?*, а во-вторых, требование получения, например, *Can I have a cup of tea, please?* Кроме того, существует два вида товаров, которыми можно обмениваться, – это информация и товары/услуги. Для создания диалога необходимы четыре основных шага: утверждение, вопрос, предложение и команда. Они называются речевыми функциями. В ответ на эти шаги есть две альтернативы: во-первых, поддерживающий тип ответа и, во-вторых, конфронтующий тип ответа (Eggins, 1994 on Emilia 2014).

Изывательное наклонение подразделяется на два: декларативное и вопросительное. Аймер утверждает, что «в декларативном предложении говорящий дает некоторую информацию слушающему. В вопросительном предложении говорящий берет на себя роль запрашивающего информацию» (Aijmer, 2016: 5). Они представляют собой две наиболее распространенные модели начала разговора между двумя или более людьми. Говорящий может заранее выбрать, хочет ли он передать сообщение с помощью заявления или

вопроса. И повествовательные, и вопросительные предложения имеют разные синтаксические шаблоны.

Что касается повелительного наклонения, Леон утверждает, что это «наиболее очевидное проявление межличностной инструментальной функции – влияние на поведение других людей» (León, 2004: 65). С помощью команд говорящий может убедить других делать то, что он хочет от них. В связи с этим Маттиссен, Теруя и Лам отметили, что «это наклонение позволяет людям обмениваться товарами и услугами» (Matthiessen, Teruya, Lam, 2010: 146). Язык – это связь между нашими желаниями и тем, как через него говорящий может создавать определенное поведение в отношении других людей или его возможность заставить их совершать определенные действия в определенных контекстах.

Более того, повелительное наклонение – это самостоятельная система, в которой существует эксклюзивный и инклюзивный императив, выражающий побуждение к совместному действию. Когда говорящий произносит эксклюзивное предложение, он не становится исполнителем действия. Он ожидает, что другие люди сделают то, что он сказал, и будут следовать его командам, не опровергая их. Между тем, когда говорящий произносит инклюзивное повелительное предложение, он становится исполнителем действий.

Иная трактовка наклонения – это так называемое грамматическое кодирование модального значения в глагольных флексиях. В английском языке относительно мало используются флексивные системы для выражения модальных значений: повелительное наклонение широко распространено в английском языке, а сослагательное наклонение используется ограниченно, но модальность в английском языке в основном выражается нефлексивными элементами. Они включают множество элементов, в том числе наречия вроде *perhaps, in all probability, etc* и т. д., а также так называемое «уклонение от прямого ответа», типа *I would think (that)*.

Сослагательное наклонение традиционно рассматривается как форма глагола, которая используется для обозначения гипотетических, желательных или необходимых ситуаций. Например, в предложении *I'm not sure if my husband would come* или *He might come* сослагательное наклонение выражает тот факт, что ситуация прихода мужа является спорной, а не реальной. В предложении *I wish my husband came* сослагательное наклонение выражает желательность той же ситуации для говорящего. Повелительное наклонение описыва-

ется как форма глагола, который обычно используется для указания или приказа. В предложении *Let him go!* повелительное наклонение выражает побуждение к действию. Особенностью, общей для всех модальных высказываний, является то, что они не представляют ситуации как простые факты, поскольку они не утверждают, что описываемые ими ситуации являются фактами, и все они включают комментарий говорящего о необходимости или возможности истинности предложения, или актуализации ситуации. Однако модальность семантически намного богаче, чем отсутствие фактов.

В грамматике и семантике модальность относится к лингвистическим устройствам, которые указывают степень, при которой наблюдение возможно, вероятно, определено, разрешено или запрещено. В английском языке эти понятия обычно выражаются модальными вспомогательными глаголами, такими как *can, might, should* и *will*. Иногда их сочетают с *not*.

М. Дж. Эндли предполагает, что «самый простой наклонение объяснить модальность – это сказать, что она связана с позицией говорящего по отношению к некоторой ситуации, выраженной в высказывании. Модальность отражает отношение говорящего к описываемой ситуации».

Д. Кэмерон иллюстрирует это на примере: «Модальность – это то, что отличает фактическое утверждение о том, что единорогов никогда не существовало, и более осторожное мнение, например, маловероятно, что единороги когда-либо могли существовать, или более смелое утверждение, такое как существование единорогов, всегда является мифом. Модальность, таким образом, есть ресурс, используемый ораторами и писателями, она позволяет им формулировать различные виды утверждений (например, утверждения, мнения, гипотезы, предположения) и указывать, насколько они привержены этим утверждениям».

Модальность – это понятийная категория, которая характеризует отношение говорящего к содержанию высказывания, или статус говорящего в ситуации по отношению к реальному миру, или его коммуникативную цель. В грамматике модальность выражается, прежде всего, наклонением.

Модальность – это отдельная система внутри межличностной функции языка, которую можно анализировать для описания и характеризовать элементы речи каждого человека. Люди используют эту систему, чтобы дать слушателям представление об их личных мыслях и отношении к сообщениям. Также она используется для выражения чувств в определенный момент речи.

Есть два типа модальности: нейтральная и оценочная. Нейтральная модальность используется, когда говорящий произносит предложения, не ссылаясь на достоверность сообщения. Между тем, оцениваемая модальность используется, когда говорящий произносит предложение и ссылается на достоверность своего сообщения, даже если этот говорящий не кажется абсолютно уверенным в его истинности.

Также рассматриваются еще два типа модальности: эпистемическая модальность и деонтическая модальность. Эпистемическая модальность – это подтип лингвистической модальности, который включает в себя знание, веру или доверие к предложению. Она представлена английскими модальными формами *may, might, must*. Когда модальный глагол используется для выражения мнения говорящего об утверждении, это эпистемическая модальность. Другое толкование эпистемической модальности – это модальность, которая указывает на то, сколько уверенности или свидетельств есть у говорящего. Деонтическая модальность – это выраженная в суждении просьба, совет, приказ или предписание, побуждающее кого-либо к конкретным действиям для утверждения, выраженного его высказыванием. Нормативный статус действия обычно выражается понятиями *required, permitted, prohibited, (normatively) indifferent*, используемыми в нормативном высказывании. Например, *In general it is prohibited to insult someone; Prompt for login information whenever it is required; I do not know if it is permitted* и т. п.; здесь обязанность является характеристикой определенного круга действий с точки зрения принципов морали; разрешение относится к действию, не противоречащему системе правовых норм; нормативное безразличие утверждается относительно достаточно неопределенной системы норм, скажем, совокупности требований обычая, традиции и т. п.

Система модальности имеет дело с «неопределенностью между положительным и отрицательным полюсами, которые межличностно создают семантическую область неопределенности, находящуюся между «да» и «нет» (Matthiessen, 2010: 141). Эта система описывается как оценка того, что произносится с точки зрения различных возможных вариантов выбора, связанных с вероятностью истинности сообщения.

Основным средством выражения модальности в английском языке является набор модальных вспомогательных глаголов.

Существует традиционное различие между центральными модальными глаголами *can, could, may,*

might, shall, should, will, would, must и периферийными модальными глаголами (*dare let, need, ought*). Они ведут себя в предложениях двойко. Их можно употреблять в качестве смысловых глаголов с использованием вспомогательных глаголов для построения отрицательной и вопросительной формы предложения. Но в то же время их употребление совпадает со свойствами модального глагола.

Эта категория включает словосочетания *be to, have to, be able to, be going to* и ряд других глаголов, например, *be supposed to, be about to* и *be bound to*.

При изучении английских модальных глаголов следует обратить внимание на так называемые полумодальные глаголы. Центральные модальные глаголы обладают всеми свойствами вспомогательных глаголов. То есть их отрицательная форма образуется с помощью *not*. Им не нужен иной вспомогательный глагол. Кроме того, в отличие от лексических, центральные модальные глаголы неизменны для лица и числа, они не имеют формы единственного числа третьего лица и не имеют конечных форм.

Полумодальные формы обычно имеют свойства модальных глаголов, но, в отличие от них, они изменяются по лицам и иногда по числам (в случае с *be*), а также имеют инфинитивные формы. Кроме того, они могут сочетаться с центральными модальными глаголами *She may be able to help vs She may can help*. Однако важно добавить, что центральные модальные глаголы *can, may, shall, will* все имеют формы прошедшего времени, но не обязательно указывают на него.

Выводы. Что же объединяет модальность и наклонение? Пожалуй, это отношение ситуации к реальному миру. Этот тип модальных значений называется объективной модальностью, так как речь идет об отношениях высказываемого с реальностью, которая его окружает. Объективная модальность выражается наклонением, но не все значения наклонений принадлежат к сфере объективной модальности. К сфере субъективной модальности относятся вводные слова и обороты, выражающие ту или иную пропозициональную установку говорящего.

Анализ наклонения любого разговора между участниками в процесс общения позволяет понять личные отношения. Говорящий может заранее выбрать роль для себя и для остальных слушателей. Анализ модальности позволяет дать личную оценку тому, что говорит человек. Он может выбрать вероятность, глубокие желания и обязательства, которые его сообщение возложит на слушателей.

Межличностный компонент языка используется наиболее часто, потому что, когда человек начинает разговор, он делает это по какой-то причине. Эти две системы имеют дело с влиянием, которое говорящий может оказывать на других людей своей речью, и побуждают их к действию. Кроме того, говорящий может убедить других получить нужную или желаемую информацию с самого начала разговора.

Язык можно анализировать в любом контексте и в любой среде. Важно продолжать работу над анализом этого жанра языковых обменов, чтобы понять и определить системы во всех доступных отраслях лингвистических контекстов. Благодаря этому типу анализа многие люди могут интерпретировать и понимать реальность и всю языковую среду, в которой они находятся.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Werner, A. and Leiss, E. (eds) (2008). *Modality-Aspect Interfaces: Implications and Typological Solutions*. Amsterdam: John Benjamins.
2. Aijmer, K. (2016). *Modality and mood in functional linguistic approaches*. The Oxford Handbooks Online, 1–28. doi: 10.1093/oxfordhb/9780199591435.013.22
3. Eggins, S. (2004). *An introduction to systemic functional linguistics* (2nd ed.). London: Continuum International Publishing Group.
4. Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. (2004). *An introduction to functional grammar* (3rd ed.). London: Hodder Arnold Publication.
5. León, E. (2004). *An introduction to systemic-functional grammar: a guide for EFL students*. Caracas: Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Vicerrectorado de Investigación y Postgrado.
6. Emilia, E. (2014). *Introducing Functional Grammar*. Bandung: Pustaka Jaya.
7. Matthiessen, C. M. I. M. & Halliday, M. A. K. (1997). *Systemic functional grammar: a first step into the theory*. London: Higher Education Press.
8. Matthiessen, C. M. I. M., Teruya, K. & Lam, M. (2010). *Key terms in systemic functional linguistics*. London: Continuum International Publishing Group.
9. Mehwish, N., Moazzam, A., Fakharh, M. & Bahram, K. (2016). *Systemic Functional Linguistics Mood Analysis of the Last address of the Holy Prophet (PBUH)*. International Journal.
10. Martin J. Endley (2010) *Linguistic Perspectives on English Grammar: A Guide for EFL Teachers (NA)* Information Age Publishing; Illustrated edition.

REFERENCES

1. Werner, A., and Leiss, E. (eds) (2008). *Modality-Aspect Interfaces: Implications and Typological Solutions*. Amsterdam: John Benjamins.
2. Aijmer, K. (2016). *Modality and mood in functional linguistic approaches*. The Oxford Handbooks Online, 1-28. doi: 10.1093/oxfordhb/9780199591435.013.22
3. Eggins, S. (2004). *An introduction to systemic functional linguistics* (2nd ed.). London: Continuum International Publishing Group.
4. Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. (2004). *An introduction to functional grammar* (3rd ed.). London: Hodder Arnold Publication.
5. León, E. (2004). *An introduction to systemic-functional grammar: a guide for EFL students*. Caracas: Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Vicerrectorado de Investigación y Postgrado.
6. Emilia, E. (2014). *Introducing Functional Grammar*. Bandung: Pustaka Jaya.
7. Matthiessen, C. M. I. M. & Halliday, M. A. K. (1997). *Systemic functional grammar: a first step into the theory*. London: Higher Education Press.
8. Matthiessen, C.M. I. M., Teruya, K. & Lam, M. (2010). *Key terms in systemic functional linguistics*. London: Continuum International Publishing Group.
9. Mehwish, N., Moazzam, A., Fakharh, M. & Bahram, K. (2016). *Systemic Functional Linguistics Mood Analysis of the Last address of the Holy Prophet (PBUH)*. International Journal.
10. Martin J. Endley (2010) *Linguistic Perspectives on English Grammar: A Guide for EFL Teachers (NA)* Information Age Publishing; Illustrated edition